

*In memoriam Jørgen Raasted*  
19.3.1927 - 5.5.1995

On the 5th of May 1995, Dr. Jørgen Raasted died suddenly at home. With his passing, the Institute for Greek and Latin lost a valued colleague and the field of Byzantine music one of its most remarkable scholars. Although we had all known that Jørgen Raasted had suffered for years from a weak heart, we found it hard to believe the news of his death. Until his last day, he kept his characteristic happiness and enthusiastic approach to life; indeed, he never ceased to be that "boy of twelve summers" whom Sten Ebbesen described in the non-Festschrift presented to Jørgen on his sixtieth birthday<sup>1</sup>.

Jørgen Raasted graduated with degrees in Greek, Latin, and Christianity in the early fifties and began a career as a high school teacher at Ribe Katedralskole. As a student, however, he had become captivated by Byzantine music, and his passion for it would last for the rest of his life. With the encouragement of Prof. Carsten Høeg, the founder of the Monumenta Musicae Byzantinae (MMB), who had introduced him to the subject, Jørgen Raasted returned to the University of Copenhagen in the late fifties. He first served as Høeg's personal assistant, and later as a lecturer at the new Institute for Greek and Latin Medieval Philology, which he and a small group of Danish medievalists had created. He taught a wide range of subjects, including Greek, Latin, classical and medieval literature, palaeography, and music. Jørgen Raasted remained on the staff of this institute (from 1992 "Institute for Greek and Latin") until his death. He also served the MMB throughout his life, first as '*ab epistulis*' (secretary) (1960-), later as a member of the editorial board (1968-), and finally as its director (1993-5).

Among his earliest research projects was an investigation of Byzantine musical theory under the supervision of Prof. Høeg. Jørgen Raasted collected manuscript evidence for the *Papadike* (see Bibliography below, no. 41) and a number of other theoretic and didactic texts. His interest in such texts lasted throughout his life and eventually led him to

---

<sup>1</sup> See CIMAGL 54, 1986, Editorial pp. 5-7.

produce a critical edition of the earliest known treatise on Byzantine music, the so-called *Hagiopolites* (no. 52).

In 1966 Jørgen Raasted published his dissertation "Intonation Formulas and Medial Signatures in Byzantine Musical Manuscripts" (no. 17). Although he had already recognized the importance of medial signatures for the understanding of the musical structure in his first publication on Byzantine chant in 1958 (no. 6), he now presented a full account of the meaning and function of the *martyriai* and the medial signatures in the musical MSS. This study not only expanded our knowledge of the modal system, but also influenced the modern performance practice of medieval Byzantine chant. Jørgen Raasted's idea that intonations and signatures should be included as a part of the performance became widely accepted.

With publication of the '*Theta* Notation' in 1962 (no. 11), Jørgen Raasted began a series of studies of Palaeobyzantine notations. Although the older generation of musicologists was sceptical about his findings, time has shown that the *Theta* Notation (together with some related notational types) played an important role in the early development of musical notation in the Byzantine world (nos. 34 and 84). Late in his career, Jørgen Raasted had the luck to identify a palimpsest, probably dating from around 800, that contains a Greek redaction of the old Jerusalem *Heirmologion* and carries sporadic *Theta* notation (no. 77). He also renewed his interest in the Palaeobyzantine notations as a whole and initiated a series of symposia on that topic (nos. 82-85).

In opposition to many other western scholars, Jørgen Raasted always considered the modern, Neo-Byzantine chant as an important source for understanding the medieval one. He could therefore take up the challenge of opening a dialogue with Greek musicologists on such topics as melodic *exegesis* and chromaticism in Byzantine chant (nos. 62, 64). It required a person with precisely his qualifications, his thorough knowledge of the medieval tradition, his high esteem of the living Orthodox tradition, and not least, his open mind, to inspire the collaboration of Western European and Greek scholars, who had formerly seemed frozen in incompatible positions.

Jørgen Raasted had obvious talent as a palaeographer. In his edition of the '*Saba Heirmologion*' (no. 21), he was able to show in detail how the Palaeobyzantine notation had been converted into a fully diastematic Middle

Byzantine one. He characteristically described not only the MSS themselves, but delved deeper to study processes that could have produced them (nos. 15, 16, 29, 42, 85). He also combined knowledge, curiosity, and imagination in his work on fragments: identifying tiny pieces of parchment was a game he played with great skill and great pleasure. In addition to his work on Byzantine music, he pioneered the cataloguing of fragments of medieval Latin codices in Danish archives (nos. 38, 55, 72).

Jørgen Raasted left few aspects of Byzantine music untouched and, as one of the finest scholars and teachers in his field, attracted several students and scholars from Denmark and abroad to Copenhagen. I have tried to summarize his scholarly achievements, but all who knew him, I believe, will remember first his frank and personal manner in conversation with his fellow human beings, his scholarly curiosity, and his contagious enthusiasm.

*Christian Troelsgård*

## Bibliography Jørgen Raasted

**1945**

1. Kiergård-Julielund. En gårds historie gennem 400 år. Århus 1945.

**1948**

2. A fragment of Augustinus De Civitate Dei. [Classica et Mediaevalia 9, 1948, 195-99]

**1952**

3. (Review) Rebekka Hammering Bang: Antikken i Norge 1814-1950. En Bibliografi, Oslo 1952 [Libri 4, 1954, 369-370]

**1955**

4. The lacuna after Lucr. II 164 [Classica et Mediaevalia 16, 1955, 84-90]

**1957**

5. Zwei Fragmente eines Terenz-Kodex (10/11 Jahrhundert). [Classica et Mediaevalia 18, 1957, 120-29]

**1958**

6. Some Observations on the Structure of the Stichera in Byzantine Rite. [Byzantion 28, 1958, 529-41]

**1960**

7. Middelalderlige håndskriftfragmenter i Danmark, I. [Scandia 26, 1960, 145-60]

**1961**

8. A Hitherto Unidentified Fragment of the Heirmologion Coislin 220. [Classica et Mediaevalia 22, 1961, 167-71]

9. A Fragment of a Hitherto Unidentified Latin Sermon, textually related to Ps.-Augustinus 106. [Studia Patristica 3, 1961, 108-15]

10. Helgener. [Kulturhistorisk Leksikon for Nordisk Middelalder VI, 1961, 321-27]

**1962**

11. A Primitive Palaeobyzantine Musical Notation. [Classica et Mediaevalia 23, 1962, 302-10]

**1963**

12. Kalendarium II. [Kulturhistorisk Leksikon for Nordisk Middelalder VIII, 1963, 133-34]

**1964**

13. Uppsalajubiléet: Liturgi og Kirkemusik. [Kyrkomusikernas Tidning, Organ för Kyrkomusikernas Riksförbund Årg. 30, nr. 17A-B, 1964, 206-207]

14. Orthodoxie und katholische Marienfrömmigkeit. [Fides quaerens intellectum, Henrico Roos sexagenario = Catholica, Sænummer, 1964, 85-90]

15. Om håndskriftstudier. Gennemgang af en række konkrete eksempler, forelagt Udvalget vedrørende forslag til lov om ændring i fundats af 18. januar 1760 for Arne Magnussens legat. København 1964.

16. The Production of Byzantine Musical Manuscripts [Actes du XII<sup>e</sup> congrès international des études byzantines, Ochride 10-16 Septembre 1961, II, Belgrade 1964, 601-606,]

#### 1966

17. (Dissertation) Intonation Formulas and Modal Signatures in Byzantine Musical Manuscripts. [Monumenta Musicae Byzantinae, Subsidia VII, Copenhagen 1966]

18. Referat af amanuensis, cand.mag. Jørgen Raasteds disputats 'Intonation Formulas and Modal Signatures in Byzantine Musical Manuscripts' [Magisterbladet 1966, nr. 12, 4]

19. (Review) Kurt Aland: Kurzgefasste Liste der griechischen Handschriften des Neuen Testaments. I. Gesamtübersicht, Berlin 1963 [Libri 16, 1966, 75-76]

20. Some Reflections on Byzantine Musical Style. [Studies in Eastern Chant I, 1966, 57-72]

#### 1968

21. Hirmologium Sabbaiticum, ed. Jørgen Raasted. [Monumenta Musicae Byzantinae VIII,1 and VII,2,1-2, Copenhagen 1968-70]

#### 1969

22. Observations on the Manuscript Tradition of Byzantine Music. I: A list of Heirmos call-numbers, based on Eustratiades' edition of the Heirmologion. [CIMAGL 1, 1969, 1-12]

#### 1970

23. Gudstjenestens sprog. [Kirkens Verden 12, 1970, 59-64]

#### 1971

24. A Newly Discovered Fragment of a Fourteenth-century Heirmologion. [Studies in Eastern Chant 2, 1971, 100-11]

**1972**

25. Observations on the Manuscript Tradition of Byzantine Music. II: The contents of some early Heirmologia. [CIMAGL 8, 1972, 35-47]

**1973**

26. Voice and Verse in a Troparion of Cassia. [Studies in Eastern Chant 3, 1973, 171-78]

27. (with Jørgen Mejer) A Note on Josephus Latinus in Denmark. [Classica et Mediaevalia, Dissertationes IX, Francisco Blatt septuagenario dedicata, 1973, 371-82]

**1974**

28. Second Corinthians 4.15. [CIMAGL 13, 1974, 1-12]

29. Modernization and Conversion. Two Types of Notational Change and their Consequences for the Transmission of Byzantine Music. [International Musicological Society, Report of the eleventh congress, Copenhagen 1972 (edd. H. Glahn, S. Sørensen, and P. Ryom), Copenhagen 1974, 775-777]

**1976**

30. Nogle overvejelser om musikken til antik græsk strofisk poesi. [Museum Tusculanum 28-29, 1976, 3-17]

31. A 17th-Century Manuscript of Byzantine Music, Recently acquired by the Royal Library in Copenhagen (Ny Kgl. Saml. 4466,4°). [Actes du XIV<sup>e</sup> congrès international des études byzantines, Bucarest 1976, 565-573]

**1978**

32. (Review) Anselm: Hvorfor Gud blev menneske. Oversat af Johannes Thulstrup. [Fønix 3/1, 1978, 59-64]

**1979**

33. A neglected Version of the Anecdote about Pythagoras' Hammer Experiments. [CIMAGL 31a/b, 1979, 1-9]

34. Musical Notation and Quasi-notation in Syro-Melkite Liturgical Manuscripts. [CIMAGL 31a/b, 1979, 11-37 and 53-77]

35. Byzantine Chant in Popular Tradition. [CIMAGL 31a/b, 1979, 39-49 and 78-81]

36. Frants Nielsen fra Grenå og Stephanus' Saxo-noter. Et fund i Roskilde Stiftsbibliotek. [Museum Tusculanum 34/35, 1979, 80-85]

37. Opposition ved Ole Smiths disputats 'Studies in the Scholia on Aeschylus I'. [Museum Tusculanum 36-39, 1979, 143-62]

38. Inventar over fragmentsamlingen i Landsarkivet for Fyn (unpublished) 1979.

#### 1980

39. To nyerhvervede byzantinske musikhåndskrifter. [Fund og Forskning 24, 1980, 29-36]

40. Nærlæsning og filologisk metode. Om Origenes' Bibelfortolkning. [Museum Tusculanum 40-43, 1980, 481-94]

41. Papadikē. [The New Grove Dictionary of Music and Musicians (ed. Stanley Sadie), London 1980, 14, 166-67]

#### 1981

42. The Interlinear Variants in Byzantine Musical Manuscripts. [Actes du XV<sup>e</sup> congrès international des études byzantines - Athènes 1976, II, 999-1004, Athens 1981]

43. A Byzantine Letter in Sankt Gallen and Lazarus the Painter. [CIMAGL 37, 1981, 124-38]

44. Guds moder og hendes by. [Fønix 5, 1981, 127-44]

45. The Manuscript Tradition of the Hagiopolites: A preliminary investigation on Ancien fonds grec 360 and its sources. [Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 125, Berlin 1981, 465-78]

#### 1982

46. Zur Analyse der bulgarisch-griechischen Melodie des Doxastikons "Bogonachalnim manoveniem". [Balgarsko muzikoznanie 6, 1982, 68-85; reprinted in CIMAGL 48, 1984, 137-47]

47. Zur Melodie des Kontakions Ἡ παρθένος σήμερον. [Musica Antiqua 5, Acta scientifica, Bydgoszcz 1982, 191-204 (reprinted in CIMAGL 59, 1989, 233-246)]

48. Monumenta Musicae Byzantinae og studiet af 1000 års græsk-ortodoks kirkesang. [Carlsbergfondet, Frederiksborgmuseet og Ny Carlsbergfondet. Årsskrift 1982, 33-37]

49. (ed.) Symposion für Musikologie: Byzantinische Musik 1453-1832 als Quelle musikalischer Praxis und Theorie vor 1453. Leitung Jørgen Raasted. [XVI. internationaler Byzantinistenkongress, Wien 4.-9. Oktober 1981, Akten II. Teil, 7. Teilband = Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik 32/7, Wien 1982]

50. Pulse and pauses in Medieval and Postmedieval Byzantine chant. [XVI. internationaler Byzantinistenkongress, Wien 4.-9. Oktober 1981, Akten II. Teil, 7. Teilband, Symposion für Musikologie, Byzantinische Musik 1453-1832 als Quelle musikalischer Praxis und Theorie vor 1453 = Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik 32/7, Wien 1982, 63-72]

51. Discussion (Summary) [XVI. internationaler Byzantinistenkongress, Wien 4.-9. Oktober 1981, Akten II. Teil, 7. Teilband, Symposion für Musikologie: Byzantinische Musik 1453-1832 als Quelle musikalischer Praxis und Theorie vor 1453 = Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik 32/7, Wien 1982, 131-40]

### 1983

52. The Hagiopolites. A Byzantine Treatise on Musical Theory, Preliminary edition. [CIMAGL 45, 1983, 1-99]

53. Troping Techniques in Byzantine chant. [Research on Tropes. Proceedings of a symposium organized by the Royal Academy of Literature, History and Antiquities and Corpus Troporum, Stockholm June 1-3, 1981 = Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademiens Konferenser 8, Stockholm 1983, 89-98]

54. Traditionens gyldne kæde. Byzantinsk kirkemusik i fortid og nutid. [Bysantinsk kunst och kultur 3, 1983, 12-16]

55. (with Merete G. Andersen) Inventar over Det Kongelige Biblioteks fragmentsamling [= Det kongelige Biblioteks Specialhjælpemidler 6, København 1983]

### 1984

56. (with Bjarne Schartau) Indices to the Greek Examples in Constantin Floros, Universale Neumenkunde III. [CIMAGL 48, 1984, 105-30]

57. Monumenta Musicae Byzantinae 1933-83. [Byzantion 54, 1984, 629-33]

58. Zur Analyse der bulgarisch-griechischen Melodie des Doxastikons "Bogonachalnim manoveniem". [CIMAGL 48, 1984, 137-47 (reprinted from Balgarsko muzikoznanie 6, 1982, 68-85)]

### 1985

59. Dogmatik og bibelfortolkning i Anders Sunesens Hexaameron. [Anders Sunesen - Stormand, teolog, administrator, digter (ed. Sten Ebbesen), København 1985, 151-69]

60. Holdninger til døden i katolsk og ortodoks ritus. [Døden: Ritualer og forestillinger. Religionshistorisk forenings symposium 23.-24. februar 1985. Chaos,



Dansk tidsskrift for religionshistoriske studier, særnummer, København 1985, 124-35]

61. Compositional Devices in Byzantine Chant. [Musica Antiqua. Acta Scientifica VII, Bydgoszcz 1985, 181-204 (reprinted in CIMAGL 59, 1989, 247-270 and From Idea to sound, Proceedings of the international musicological symposium held at castle Nieborów in Poland Sept. 4-5 1985, edd. A. Czekanowska, M. Velimirovic, and Z. Skowron, Warszawa 1993, 59-72) ]

#### 1986

62. Chromaticism in Medieval and Post-Medieval Byzantine Chant. A New Approach to an Old Problem. [CIMAGL 53, 1986, 15-36]

63. Съдържание и автори на т.нар. Агиополитис трактат ('Contents and authors of the so-called Hagiopolites treatise'). [Balgarsko muzikoznanie 10, 1986/3, 52-62]

#### 1987

64. Thoughts on a Revision of the Transcription Rules of the Monumenta Musicae Byzantinae. [CIMAGL 54, 1987, 13-38]

#### 1988

65. Die Jubili Finales und die Verwendung von interkalierten Vokalisen in der Gesangspraxis der Byzantiner. [Griechische Musik und Europa. Antike - Byzanz - Volksmusik der Neuzeit (edd. R.M. Brandl und E. Konstantinou) = Orbis Musicarum, Band 3, Aachen 1988, 67-80]

66. Quis quid ubi quibus auxiliis... Notes on the Transmission of the Hagiopolites. [Scriptorium xlii, 1, 1988, 83-92 + Pl. 7]

67. Byzantine Heirmoi and Gregorian Antiphons. Some Observations on Structure and Style. [Musica Antiqua VIII, 1: Acta musicologica, Bydgoszcz 1988, 837-62 (reprinted in CIMAGL 59, 1989, 271-296)]

#### 1989

68. Zur Melodie des Kontakions Ἡ παρθένος σήμερον. [CIMAGL 59, 1989, 233-46 (reprinted from Musica Antiqua 5, Acta scientifica, Bydgoszcz 1982, 191-204)]

69. Compositional Devices in Byzantine Chant. [CIMAGL 59, 1989, 247-70 (reprinted from Musica Antiqua. Acta scientifica VII, Bydgoszcz 1985, 181-204)]

70. Byzantine Heirmoi and Gregorian Antiphons. Some Observations on Structure and Style. [CIMAGL 59, 1989, 271-96 (reprinted from Musica Antiqua VIII, 1: Acta musicologica, Bydgoszcz 1988, 837-62)]

**1990**

71. Byzantine Liturgical Music and its Meaning for the Byzantine Worshipper. [Church and people in Byzantium, Society for the promotion of Byzantine Studies, Twentieth Spring Symposium of Byzantine Studies, Manchester 1986 (ed. Rosemary Morris), Birmingham 1990, 49-57]

72. (with Chr. Gorm Tortzen) Psalterium Compenianum. [Kunsten og Kaldet, Festskrift til biskop Johannes Johansen 4. marts 1990, Herning 1990, 165-183]

**1991**

73. Autoritet i Byzans. [Autoritet i middelalderen (ed. Brian McGuire), Copenhagen 1991, 51-64]

74. Rhythm in Byzantine Chant. [Rhythm in Byzantine Chant, Acta of the congress held at Hernen Castle in November 1986 (ed. Christian Hannick), A.A. Bredius Foundation, Hernen 1991, 67-90]

75. The "*laetantis adverbia*" of Aurelian's Greek Informant. [Aspects de la musique liturgique au moyen age, Actes des colloques de Royaumont 1986, 1987 et 1988 (ed. Christian Meyer), Paris 1991, 55-66]

**1992**

76. Formulaism and Orality in Byzantine Chant. [Cantus Planus, Papers read at the Fourth Meeting, Pécs, Hungary 1990, (edd. László Dobszay, Agnes Papp, and Ferenc Sebő), Budapest 1992, 231-240]

77. The Princeton Heirmologion Palimpsest. [CIMAGL 62, 1992, 219-232]

78. Sticherarium Ambrosianum, edd. Lidia Perria and Jørgen Raasted [Monumenta Musicae Byzantinae XI, Copenhagen 1992]

**1993**

79. Compositional Devices in Byzantine Chant. [From Idea to sound, Proceedings of the international musicological symposium held at castle Nieborów in Poland Sept. 4-5 1985 (edd. A. Czekanowska, M. Velimirovic, and Z. Skowron), Warszawa 1993, 59-72 (reprinted from Musica Antiqua. Acta scientifica VII, Bydgoszcz 1985, 181-204)]

**1995**

80. Koukouzeles' Sticherarion and Sinai gr. 1230. [Laborare fratres in unum, Festschrift László Dobszay zum 60. Geburtstag (edd. J. Szendrei and D. Hiley), Hildesheim 1995 = Spolia Berolinensia, Berliner Beiträge zur Mediävistik 7, 261-277]

81. Byzantinische Neumen und Kirchengesang, Ein Minimalkusus für neugierige Musikologen anderer Fachgebiete. [Cantus Planus, Papers read at the Sixth Meeting, Eger, Hungary 1993, II (ed. László Dobszay), Budapest 1995, 879-899]

82. (ed. with Christian Troelsgård) *Palaeobyzantine Notations, A Reconsideration of the Source Material*. A.A. Bredius Foundation, Hernen 1995.

83. Zur Erforschung der paläobyzantinischen Musikquellen [Palaeobyzantine Notations, A Reconsideration of the Source material (edd. J. Raasted and C. Troelsgård), A.A. Bredius Foundation, Hernen 1995, 1-10]

84. Theta Notation and Some Related Notational Types. [Palaeobyzantine Notations, A Reconsideration of the Source Material (edd. J. Raasted and C. Troelsgård ), A.A. Bredius Foundation, Hernen 1995, 57-62]

85. Observations on the Chartres and Coislin Versions of the Good Friday Sticheron Ὡς πῶς ἡ παράνομος συναγωγή. [Palaeobyzantine Notations, A Reconsideration of the Source Material (edd. J. Raasted and C. Troelsgård ), A.A. Bredius Foundation, Hernen 1995, 131-153]

#### **Forthcoming**

86. *Length and Festivity, On some prolongation techniques in Byzantine Chant*, in 'Liturgy and the Arts in the Middle Ages, Studies in honour of Clifford C. Flanigan', edd. Louise Lilje and NilsH. Petersen.

87. *Koukouzeles' Sticheron*, in 'Byzantine music, Tradition and Reform', Proceedings of the Danish Institute at Athens, Supplementary Series II, ed. C. Troelsgård.

88. *Kontakion Melodies in Oral and Written Tradition*, paper read at a symposium in honour of Kenneth Levy, Princeton, February 1992, ed. Peter Jeffery.

89. *Ἀγιορείτικον as a term in the transmission of Byzantine Chant*, paper read at the 28th Spring Symposium, Birmingham, March 1994.

90. *An Old Melodi for Tē ypermachō stratêgō*, to be published in 'Studi di musica bizantina in onore di Giovanni Marzi', ed. Alberto Doda.

91. *The Musical Tradition of the Byzantine and Slavonic Apolytikia and Kathismata*, paper read at the 18th International Congress of Byzantine Studies, Moscow 1991.

92. *Kathisma and Sticheron, Two Main Genres of Byzantine Troparia*, paper read at the Musica Antiqua Europae Orientalis Congress in Bydgoszcz 1991.

